



## Plantronics Voyager® 835

Návod k obsluze

## Vítejte

Děkujeme, že jste si zakoupili náhlavní soupravu Plantronics Voyager® 835. Tento návod k obsluze obsahuje pokyny pro nastavení a používání vaší nové náhlavní soupravy.

△ Před instalací nebo použitím prostudujte důležité informace o bezpečnosti výrobku v samostatné brožuře „Pro vaše bezpečí“.

## Jak získat pomoc

Středisko technické podpory společnosti Plantronics je připraveno poskytnout vám potřebnou pomoc. Naleznete zde odpovědi na časté otázky, můžete klást vlastní dotazy pomocí e-mailu, získat služby přes Internet nebo přímo kontaktovat našeho zástupce. Navštivte stránku [www.plantronics.com/support](http://www.plantronics.com/support), nebo zavolejte na linku podpory ve vaší zemi. Tato linka je uvedena na zadní části tohoto návodu k obsluze.

**POZNÁMKA** Pokud zvažujete vrácení této náhlavní soupravy, nejdříve prosím kontaktujte centrum technické pomoci.

## Registrace vašeho produktu

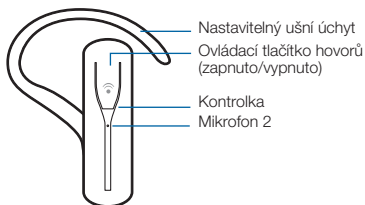
Navštivte webové stránky [www.plantronics.com/productregistration](http://www.plantronics.com/productregistration) a zaregistrujte si svůj výrobek online. Takto vám budeme moci poskytnout nejlepší servis a technickou podporu.

**POZNÁMKA** Kód PIN / heslo pro spárování vaší náhlavní soupravy je 0000.

# Obsah

Obsah balení a funkce .....	iv
Nabíjení náhlavní soupravy .....	1
Dobíjení náhlavní soupravy pomocí síťové nabíječky .....	1
Párování náhlavní soupravy .....	2
Technologie Plantronics QuickPair™ .....	2
První párování telefonu s náhlavní soupravou .....	3
Osobní přizpůsobení .....	4
Použití náhlavní soupravy na levém uchu .....	4
Ovládací prvky a kontrolky náhlavní soupravy .....	5
Použití více než jednoho telefonu Bluetooth .....	8
Opětovné spuštění režimu párování .....	8
Odchozí hovor .....	8
Přijmutí hovoru na jednom telefonu při aktivním hovoru na druhém telefonu .....	8
Dosah .....	9
Odstraňování problémů .....	10
Specifikace výrobku .....	12

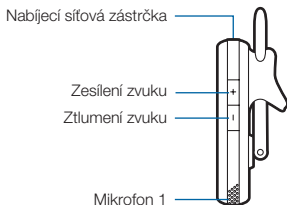
## Obsah balení a funkce



Přední strana náhlavní soupravy



Síťová nabíječka  
100–240 V



Náhlavní souprava ze strany



Síťová nabíječka  
do automobilu

---

### Příslušenství\* k náhlavní soupravě Plantronics Voyager® 835



Šňůra USB na zavěšení  
#79393-01

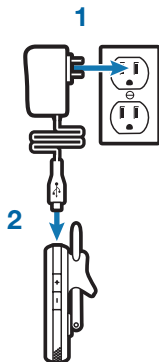
\* Není součástí. Chcete-li si zařízení objednat, obraťte se na dodavatele společnosti Plantronics nebo přejděte na adresu [www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)

# Nabíjení náhlavní soupravy

Náhlavní souprava poskytuje nejlepší výkon při úplném nabití. Během nabíjení náhlavní soupravy svítí kontrolka červeně. Pokud je náhlavní souprava plně nabitá, kontrolka zhasne. To platí pro všechny možnosti nabíjení.

Dobíjení náhlavní soupravy pomocí síťové nabíječky

- 1** Zapojte nabíječku do zásuvky.
- 2** Připojte kabel nabíječky k náhlavní soupravě.
- 3** Před prvním použitím náhlavní soupravy ji nabíjejte alespoň 1 hodinu, plné nabití může trvat až 3 hodiny.



## DOBA NABÍJENÍ

3 hodiny .....	plné nabití
1 hodina .....	minimální nabití před prvním použitím

**△VAROVÁNÍ:** Náhlavní soupravu nepoužívejte v době, kdy je připojena k nabíječce.

# Párování náhlavní soupravy

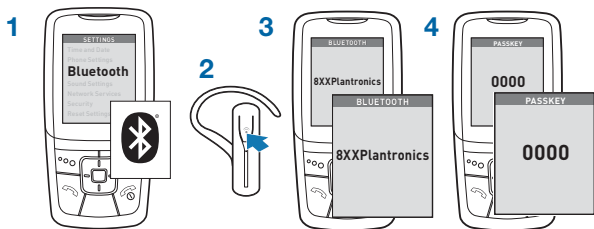
Párování je proces seznámení náhlavní soupravy s telefonem. Před prvním použitím náhlavní soupravy je nutné spárovat ji s telefonem, který podporuje bezdrátovou technologii Bluetooth®. Obvykle je třeba spárovat náhlavní soupravu s telefonem pouze jednou.

## Technologie Plantronics QuickPair™

Vaše nová náhlavní souprava je vybavena technologií Plantronics QuickPair, která usnadňuje proces nastavení technologie Bluetooth. Jakmile náhlavní soupravu zapnete poprvé, automaticky spustí režim párování na dobu 10 minut. Po úspěšném dokončení párování bude náhlavní souprava spuštěna a může být okamžitě používána.

Pokud do 10 minut nedojde k úspěšnému spárování, náhlavní souprava se automaticky vypne. Jakmile náhlavní soupravu znovu zapnete, opět automaticky přejde do režimu párování, dokud nebude úspěšně spárována s telefonem podporujícím technologii Bluetooth.

# Párování náhlavní soupravy



## První párování telefonu s náhlavní soupravou

### 1 V telefonu zapněte funkci Bluetooth.

U většiny telefonů je třeba v nabídce vybrat možnost Nastavení/ Nástroje > Připojení > Bluetooth > Zapnout. Více informací naleznete v uživatelském návodu telefonu.

### 2 Zapněte náhlavní soupravu.

Stiskněte a podržte ovládací tlačítko hovorů na dvě sekundy, náhlavní souprava se zapne. Náhlavní souprava přejde automaticky do režimu párování a kontrolka bliká červeně/modře. Náhlavní souprava je nyní připravena k párování s telefonem.

### 3 Podle pokynů v telefonu vyhledejte náhlavní soupravu.

U většiny telefonů je třeba v nabídce vybrat možnost Nastavení/ Nástroje > Připojení > Bluetooth > Vyhledat > 8XXPlantronics. Více informací naleznete v uživatelském návodu telefonu.

### 4 Po zobrazení výzvy zadejte kód PIN / heslo 0000.

Párování proběhlo úspěšně, pokud kontrolka na náhlavní soupravě bliká modře a zazní krátký hluboký tón. Náhlavní souprava je nyní připojena a připravena k použití.

Ukázku procesu párování můžete shlédnout na adrese [www.plantronics.com/EasyToPair](http://www.plantronics.com/EasyToPair) (dostupná pouze v angličtině).

# Osobní přizpůsobení

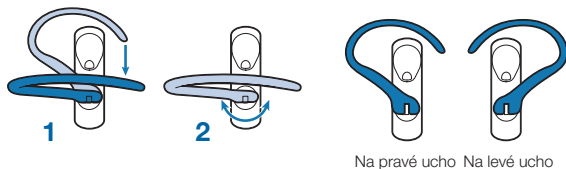


Ušní úchyt náhlavní soupravy je při dodání nastaven pro použití na pravém uchu.

- 1 Umístěte ušní úchyt za ucho.**
- 2 Otočte náhlavní soupravu tak, aby byl reproduktor pohodlně vložen do ucha.**
- 3 Vyrovnajte mikrofon s koutkem úst.**  
Volající vás uslyší nejlépe, pokud mikrofon nasměrujete na koutek svých úst.

## Použití náhlavní soupravy na levém uchu

- 1 Zvedněte ušní úchyt.**
- 2 Abyste mohli používat náhlavní soupravu na levém uchu, otočte ušní úchyt doprava. Nasad'te si náhlavní soupravu podle předchozího návodu.**





## Ovládací prvky a kontrolky náhlavní soupravy

	Akce	Kontrolka	Tón
Zapnutí náhlavní soupravy	Stiskněte a podržte ovládací tlačítko hovorů po dobu 2 sekund	Modré světlo	Čtyři vzestupné tóny
Vypnutí náhlavní soupravy	Stiskněte a podržte ovládací tlačítko hovorů po dobu 4 sekund	Blikne červeně, poté se vypne	Čtyři sestupné tóny
Přijetí/ukončení hovoru	Klepněte na ovládací tlačítko hovorů	Tříkrát modře blikne (opakovaně) v době, kdy telefon zvoní. Během hovoru blikne modře každé 2 vteřiny. Konec hovoru nesignalizuje.	Tři krátké opakované hluboké tóny při zvonění, potom krátký hluboký tón na začátku nebo na konci hovoru
Odmítnutí hovoru	Stiskněte a podržte ovládací tlačítko hovorů po dobu 2 sekund	Žádný	Dlouhý hluboký tón
Zmeškaný hovor	Krátkým stisknutím libovolného tlačítka zrušíte blikání kontrolky.	Tříkrát blikne fialově (opakovaně) po dobu 5 minut nebo do zrušení	Žádný
Uskutečnění hovoru	V telefonu zadejte číslo a stiskněte tlačítko pro odeslání	Modré zablikání každé 2 sekundy, dokud není hovor ukončen	Krátké tóny, poté zvonění

## Ovládací prvky a kontrolky náhlavní soupravy

	Akce	Kontrolka	Tón
Kontrola nabití baterie	Stiskněte a podržte tlačítko ovládání hovorů a tlačítko snížení hlasitosti po dobu 2 sekund. Rozsvítí se červená kontrolka, která zobrazí úroveň nabití.	Červené bliknutí 1 2 3	Nabití baterie Žádný Nabitá více než z 2/3 Nabitá z 1/3 - 2/3 Nabitá méně než z 1/3
Upravení hlasitost (během hovoru)	Stiskněte tlačítko zvýšení nebo snížení hlasitosti	Modré světlo	Krátký nízký tón (2 nízké tóny, pokud je dosažen limit hlasitosti)
<b>⚠VAROVÁNÍ:</b> Nepoužívejte náhlavní soupravu delší dobu při vysoké hlasitosti. Mohlo by dojít k poškození sluchu. Při poslechu vždy nastavte rozumnou hlasitost. Další informace o náhlavních soupravách a sluchu získáte na adrese <a href="http://www.plantronics.com/healthandsafety">www.plantronics.com/healthandsafety</a> .			
Hlasové vytáčení	Stiskněte a podržte ovládací tlačítko hovorů po dobu 2 sekund	Modré bliknutí každé 2 sekundy	Žádný
Vytáčení posledního volaného čísla	Dvakrát stiskněte ovládací tlačítko hovorů	Modré bliknutí každé 2 sekundy	Dva krátké hluboké tóny

## Ovládací prvky a kontrolky náhlavní soupravy

	Akce	Kontrolka	Tón
Přenesení hovoru z náhlavní soupravy do telefonu nebo z telefonu do náhlavní soupravy	Během hovoru stiskněte a podržte ovládací tlačítko hovorů na 2 sekundy	Žádný	Krátký hluboký tón
Aktivace/deaktivace pohotovostního režimu LED a kontrolky stavu online	Stiskněte a podržte obě tlačítka hlasitosti na 3 sekundy	Zesílení = Aktivováno Zeslabení = Deaktivováno	Jeden krátký hluboký tón, 2 sekundy bez tónu, poté 2 krátké hluboké tóny

# Použití více než jednoho telefonu Bluetooth

Náhlavní souprava Plantronics Voyager 835 podporuje technologii Multipoint, která umožňuje použití téže náhlavní soupravy se dvěma různými mobilními telefony s technologií Bluetooth.

## Opětovné spuštění režimu párování

**Vypněte náhlavní soupravu a stiskněte a podržte ovládací tlačítko hovorů na 6 sekund.**

Kontrolka modře blikne, poté bude blikat červeně/modře, dokud nebude párování úspěšně dokončeno. Ozve se krátký hluboký tón. Při párování náhlavní soupravy s druhým telefonem postupujte podle kroků 1, 3 a 4 kapitoly „Párování náhlavní soupravy“ na straně 3. Pokud do 3 minut nedojde k úspěšnému spárování, náhlavní souprava se automaticky vypne.

## Odchozí hovor

Chcete-li zahájit odchozí hovor, náhlavní souprava za tímto účelem využije naposledy použitý telefon. Chcete-li ovšem použít druhý spárovaný telefon, zahajte hovor pomocí ovládacích tlačítek na tomto telefonu. Tento druhý telefon vytvoří aktivní spojení s náhlavní soupravou.

## Přijmutí hovoru na jednom telefonu při aktivním hovoru na druhém telefonu

Chcete-li přijmout druhý hovor, musíte ukončit stávající hovor. Při přijmutí hovoru z druhého telefonu nelze první hovor pouze podržet.

- 1 Stiskněte ovládací tlačítko hovorů, čímž ukončíte stávající hovor.**
- 2 Na telefonu přijmete druhý hovor.**
- 3 Během hovoru pak přepněte příjem ze sluchátka telefonu do náhlavní soupravy – na 2 sekundy stiskněte a podržte ovládací tlačítko hovorů.**

Před přepnutím hovoru se ozve krátký hluboký tón.

**POZNÁMKA** Pokud nechcete přijmout druhý hovor a druhý telefon má aktivní funkci hlasové pošty, hovor bude odeslán do hlasové pošty.

## Dosah

Spojení nebude přerušeno, pokud se náhlavní souprava nevzdálí více než 10 metrů (33 stop) od telefonu s technologií Bluetooth. Pokud se mezi náhlavní soupravou a telefonem nacházejí překážky, může dojít k rušení. Optimální výkon může být dosažen, pokud umístíte náhlavní soupravu a telefon na stejnou stranu svého těla.

Kvalita zvuku se zhoršuje tak, jak se vzdalujete z dosahu. Jakmile jste mimo dosah, uslyšíte v náhlavní soupravě vysoký tón.

Náhlavní souprava se bude pokoušet o opětovné připojení po dobu 60 sekund. Jakmile budete zpět v dosahu, můžete se znovu ručně připojit stisknutím ovládacího tlačítka hovorů.

**POZNÁMKA** Kvalita zvuku je také závislá na zařízení, se kterým je náhlavní souprava párována.

# Odstraňování problémů

---

Náhlavní souprava nefunguje s mým telefonem.

Zkontrolujte, zda je baterie náhlavní soupravy plně nabitá.

Zkontrolujte, zda je náhlavní souprava spárována s telefonem, který chcete použít. Viz „Párování náhlavní soupravy“ na straně 3.

---

Můj telefon nenalezl náhlavní soupravu.

Náhlavní soupravu i telefon vypněte a opět zapněte a poté zopakujte postup párování, jak je popsáno na straně 3.

---

Nepodařilo se mi zadat kód PIN / heslo.

Náhlavní soupravu i telefon vypněte a opět zapněte a poté zopakujte postup párování, jak je popsáno na straně 3.

Váš kód PIN/heslo je 0000.

---

Neslyším volajícího / vyzváněcí tón.

Náhlavní souprava možná není zapnutá. Stiskněte ovládací tlačítko hovorů. Pokud začne blikat modrá kontrolka, náhlavní souprava je zapnutá. Pokud ne, stiskněte ovládací tlačítko hovorů na zhruba 2 sekundy, dokud nezazní zvukový signál nebo dokud se kontrolka nerozsvítí modře.

Baterie náhlavní soupravy je možná vybitá. Nabijte baterii. Viz „Nabíjení náhlavní soupravy“ na straně 1.

Náhlavní souprava je možná mimo dosah telefonu. Viz část „Dosah“ na straně 9.

---

## Odstraňování problémů

---

Kvalita zvuku je špatná.

Ujistěte se, že máte náhlavní soupravu správně nasazenou na uchu a mikrofon směřuje ke koutku úst. Viz část „Osobní přizpůsobení“ na straně 4.

---

Volající mne neslyší.

Náhlavní souprava je možná mimo dosah telefonu. Přemístěte sluchátko blíž k telefonu. Viz část „Dosah“ na straně 9.

Ujistěte se, že máte náhlavní soupravu správně nasazenou na uchu a mikrofon směřuje ke koutku úst. Viz část „Osobní přizpůsobení“ na straně 4.

---

Náhlavní souprava mi nedrží na uchu.

Ujistěte se, že máte náhlavní soupravu správně nasazenou na uchu a mikrofon směřuje ke koutku úst. Viz část „Osobní přizpůsobení“ na straně 4.

---

## Specifikace výrobku

Provozní doba hovoru*	Baterie umožňuje až 5 hodin provozu
Provozní doba v úsporném režimu*	Baterie umožňuje až 5 dní provozu
Doba nabíjení	3 hodiny
Dosah	Až 10 metrů (33 stop)
Hmotnost náhlavní soupravy	12 g
Typ baterie	Náhlavní souprava: Lithium ion polymer
Skladovací a provozní teplota	10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F)
Verze	Bluetooth 2.0 + EDR
Profily Bluetooth	Profil Headset (HSP) pro hovor po telefonu Profil Handsfree (HFP) pro hovor a ovládání telefonu

\* Výkon se může lišit v závislosti na modelu zařízení.



Informace o bezpečnosti naleznete v samostatné brožůře „Pro vaše bezpečí“.

Informace o záruce naleznete v samostatném letáku „Dvouletá záruka“ nebo navštivte webové stránky [www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)

**en**

Plantronics Ltd  
Wootton Bassett, UK  
Tel.: 0800 410014

**ar**

Střední východ  
تامول عمل نام ديزم ل:  
[www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)

**cs**

Česká republika  
[www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)

**da**

Danmark  
Tel.: 44 35 05 35

**de**

Plantronics GmbH  
Hürth, Deutschland

Kundenservice:  
Deutschland 0800 9323 400  
Österreich 0800 242 500  
Schweiz 0800 932 340

**el**

Για περισσότερες  
πληροφορίες:  
[www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)

**es**

Plantronics Iberia, S.L.  
Madrid, España  
Tel: 902 41 51 91

**fi**

Finland  
Tel: 0800 117095

**fr**

Plantronics Sarl  
Noisy-le-Grand  
France

► N° Indigo 0 825 0 825 99

0,150 € TTC / MN

**ga**

Plantronics BV  
Regus House  
Harcourt Centre  
Harcourt Road  
Dublin 2  
Ireland  
Office: +353 (0) 1 477 3919  
Service ROI: 1800 551 896

**he**

רתאב רקב, פסונ עדימל:  
[www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)

**hu**

További információk:  
[www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)

**it**

Plantronics Acoustics  
Italia Srl  
Milano, Italia  
Numero Verde: 800 950934

**nl**

Plantronics B.V.  
Hoofddorp, Nederland  
Tel: (0)800 Plantronics  
0800 7526876 (NL)  
00800 75268766 (BE/LUX)

**no**

Norge  
Tel: 80011336

**pl**

Aby uzyskać więcej  
informacji:  
[www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)

**pt**

Portugal  
Tel: 0800 84 45 17

**ro**

Pentru informații  
[www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)

**ru**

Дополнительная  
информация:  
[www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)

**sv**

Sverige  
Tel: 031-28 95 00

**tr**

Daha fazla bilgi için:  
[www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)



Plantronics, Inc.  
345 Encinal  
Santa Cruz, CA 95060  
United States  
Tel.: 800-544-4660  
[www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)

© 2008 Plantronics, Inc. Všechna práva vyhrazena. Plantronics, vzhled loga, Plantronics Voyager, QuickPair a Sound Innovation jsou ochranné známky nebo registrované ochranné známky společnosti Plantronics, Inc. Název Bluetooth® a loga jsou majetkem společnosti Bluetooth SIG, Inc. a veškeré použití těchto známek společností Plantronics, Inc. podléhá licenčním podmínkám. Všechny ostatní obchodní značky jsou vlastnictvím svých příslušných majitelů.

Americký patent 5,210,791; patenty čekající na vyřízení  
79705-28 Rev A